



22.05.08/79285/KE

Kardaun / Cardano, 08.08.2017

Bearbeitet von / redatto da:  
Geom. Egon Engl  
Tel. 0471-361 537  
[geologie@provinz.bz.it](mailto:geologie@provinz.bz.it)Mittels PEC  
Tramite PEC

An das Unternehmen / All'impresa

Curti Martin & C. Sas  
[curti.martin@arubapec.it](mailto:curti.martin@arubapec.it)

- Mitteilung des Zuschlages nach GVD Nr. 50/2016, Artikel 76.

Ausschreibung zur Vergabe der Arbeiten:

Äußerst dringende Bauarbeiten für die Behebung  
der Steinschlaggefahr in der Laimburg –  
ErdbewegungsarbeitenCIG: 7164035CB1  
CUP: B31B17000320003

- Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'articolo 76 del D.Lgs. n. 50/2016.

Gara per l'affidamento dei lavori:

Lavori di costruzione estremamente urgente per  
l'eliminazione del pericolo di caduta massi nella  
"Laimburg" - Lavori in terraCIG: 7164035CB1  
CUP: B31B17000320003

Gesamtbetrag der Arbeiten

Importo complessivo dei lavori

---

Euro 71.454,50.-

Zuschlagsempfänger

Impresa aggiudicataria

---

Curti Martin & C. Sas

Vertragspreis, ohne MwSt.,

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.,

---

Euro 69.203,68.-

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Niederschrift der Wettbewerbskommission vom 07.08.2017 an die **Curti Martin & C. Sas** zugeschlagen wurde.

Si comunica, che giusto verbale della commissione di gara dd. 07/08/2017 la **Curti Martin & C. Sas** è rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.



Der Zuschlag ist für den Bieter sofort bindend, während dieser für die Vergabestelle verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag rechtskräftig geworden ist.

Zum Zwecke der Erfüllung der Pflichten nach GVD 50/2016, Artikel 76, Absatz 5 und ff ist die Rangordnung der Bieter im Vergabeportal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) im Ausschreibungsdetail der vorliegenden Ausschreibung einsehbar.

Der formlose Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften, im Sinne des Art. 76 GVD 50/2016 gestattet.

Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

**Amt 11.6**

**Amt für Geologie und Baustoffprüfung  
Eggentalerstraße 48  
39053 Kardaun – Karneid (BZ)**

**Zertifizierte E-Mail-Adresse:**

[geologie.geologia@pec.prov.bz.it](mailto:geologie.geologia@pec.prov.bz.it)

Das Einladungsschreiben und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden die Art. 119 und 120 des GVD Nr. 104/2010 i.g.F. (Verwaltungsprozessordnung). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwaltes innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der Verwaltungsprozessordnung eingelegt werden.

Mit freundlichen Grüßen

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente offerente aggiudicataria, diverrà vincolante per la stazione appaltante dopo che il contratto è divenuto esecutivo.

Ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 e segg. del D.Lgs. n. 50/2016, l'elenco della graduatoria delle ditte è consultabile sul portale ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)) nel Dettaglio gara.

L'accesso informale agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia, ai sensi dell'art. 76, D.Lgs. n. 50/2016.

Accesso agli atti di gara:

**Ufficio 11.6**

**Ufficio Geologia e prove materiali,  
Via Val d'Ega 48  
39053 Cardano – Cornedo (BZ)**

**Indirizzo di posta elettronica certificata:**

[geologie.geologia@pec.prov.bz.it](mailto:geologie.geologia@pec.prov.bz.it)

La lettera di invito e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/2010 e ss.mm.ii. (Codice del processo amministrativo). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Distinti saluti

Amtsdirktor / Direttore d'Ufficio  
Volkmar Mair

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)